

Matthew 4:1-11

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

Matthew 4:1-11

Literal English Translation

Matthew Chapters 3 and 4:

The Introduction to the Lord's Public Ministry

Matthew 4:1-11

The Tempting of Jesus

Matthew 4:1-2

The Introduction

1) Then Jesus was led up into the desert by the Spirit, to be tempted by the devil.

2) And after having fasted forty days and forty nights, afterward He became hungry.

Matthew 4:3-4

The First Temptation

3) And having come near to Him, the Tempter said, If You are *the* Son of God, speak in order that these stones might become bread.

4) and having answered He said, It has been written: "Man shall not live upon bread only, but upon every Word going out through *the* mouth of God."

Matthew 4:5-7

The Second Temptation

5) Then the Devil takes Him along into the holy city, and he sets Him upon the ledge of the temple.

6) And he said to Him, If You are the Son of God, throw Yourself down; for it has been written: "He shall give His angels command concerning You, and they will lift You up upon *their* hands, *that* not at anytime You should strike Your foot against *a* stone."

7) Jesus said to him, Again it has been written: "You shall not tempt *the* Lord your God."

Matthew 4:1-11

Literal English Translation

Matthew 4:8-10

The Third Temptation

8) Again the Devil takes Him along into a very high mountain, and shows to Him all the kingdoms of the world and their glory.

9) And he said to Him. I will give all these things to You if, after having fallen down, You should worship me.

10) Then Jesus said to him, Go away, Satan! For it has been written: “You will worship *the* Lord your God, and you will serve Him only.”

Matthew 4:11

The Conclusion

11) Then the Devil leaves Him. And behold! Angels came near and were ministering to Him.

Matthew 4:1-11

Greek / English Interlinear

- 1) **Τότε ὁ Ἰησοῦς ἀνήχθη εἰς τὴν ἔρημον ὑπὸ τοῦ Πνεύματος,**
Then the Jesus was led up into the desert by the Spirit,
πειρασθῆναι ὑπὸ τοῦ διαβόλου.
to be tempted by the devil.
- 2) **καὶ νηστεύσας ἡμέρας τεσσαράκοντα καὶ νύκτας τεσσαράκοντα,**
and having fasted days forty and nights forty,
ὑστερον ἐπείνασε(ν).
afterward He became hungry.
- 3) **καὶ προσελθὼν ὁ πειράζων εἶπεν, (αὐτῷ) Εἰ υἱὸς εἶ τοῦ**
and having come near the one tempting said, (to Him) If Son You are the
Θεοῦ, εἰπέ ἵνα οἱ λίθοι οὗτοι ἄρτοι γένωνται.
of God, speak in order that the stones these bread might become.
- 4) **ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπε(ν), Γέγραπται, Οὐκ ἐπ' ἄρτω μόνῳ**
the One and having answered said, It has been written, Not upon bread only
ζήσεται (ὁ) ἄνθρωπος, ἀλλ' ἐπὶ παντὶ ῥήματι ἐκπορευομένῳ διὰ
will live (the) man, but upon every word going out through
στόματος Θεοῦ.
mouth of God.
- 5) **τότε παραλαμβάνει αὐτὸν ὁ διάβολος εἰς τὴν ἁγίαν πόλιν, καὶ**
then takes along Him the devil into the holy city, and
ἵστησιν (ἔστησεν) αὐτὸν ἐπὶ τὸ πτερύγιον τοῦ ἱεροῦ,
stands (stood) Him upon the ledge the of temple,
- 6) **καὶ λέγει αὐτῷ, Εἰ υἱὸς εἶ τοῦ Θεοῦ, βάλε σεαυτὸν κάτω·**
and he says to Him, If Son You are the of God, throw yourself down;
γέγραπται γὰρ ὅτι Τοῖς ἀγγέλοις αὐτοῦ ἐντελεῖται
it has been written for that The to angels of him he will give command
περὶ σοῦ, καὶ ἐπὶ χειρῶν ἀροῦσί(ν) σε, μήποτε
concerning you, and upon hands they will take up you, not ever
προσκόψης πρὸς λίθον τὸν πόδα σου.
you should strike against stone the foot of you.

Matthew 4:1-11

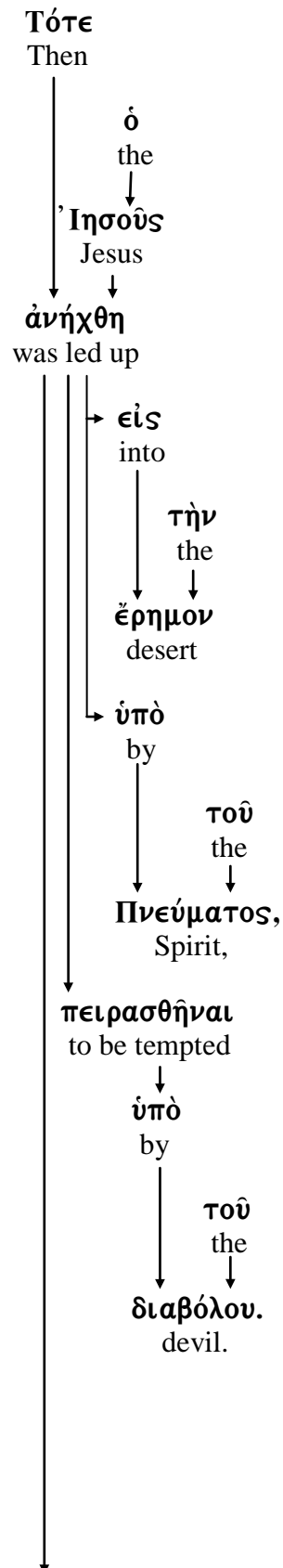
Greek / English Interlinear

- 7) ἔφη αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Πάλιν γέγραπται, Οὐκ ἐκπειράσεις
said to him the Jesus, Again it has been written, Not you will tempt
Κύριον τὸν Θεόν σου.
Lord the God of you.
- 8) πάλιν παραλαμβάνει αὐτὸν ὁ διάβολος εἰς ὄρος ὑψηλὸν
again takes along Him the devil into mountain high
λίαν, καὶ δείκνυσιν αὐτῷ πάσας τὰς βασιλείας τοῦ κόσμου
exceedingly, and he shows to Him all the kingdoms the of world
καὶ τὴν δόξαν αὐτῶν,
and the glory of them,
- 9) καὶ λέγει (εἶπεν) αὐτῷ, Ταῦτα (σοι) πάντα σοι δώσω,
and he says (he said) to Him, These things (to you) all to You I will give,
ἐὰν πεσὼν προσκυνήσης μοι.
if having fallen down you should worship me.
- 10) τότε λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Ὑπαγε, Σατανᾶ· γέγραπται γάρ,
then says to him the Jesus, Go away, Satan; it has been written for,
Κύριον τὸν Θεόν σου προσκυνήσεις, καὶ αὐτῷ μόνῳ λατρεύσεις.
Lord the God of you you will worship, and to Him only you will serve.
- 11) τότε ἀφήσιν αὐτὸν ὁ διάβολος· καὶ ἰδοὺ, ἄγγελοι προσῆλθον
then leaves Him the devil; and behold, angels came near
καὶ διηκόνουν αὐτῷ.
and were ministering to Him.

Matthew 4:1-11

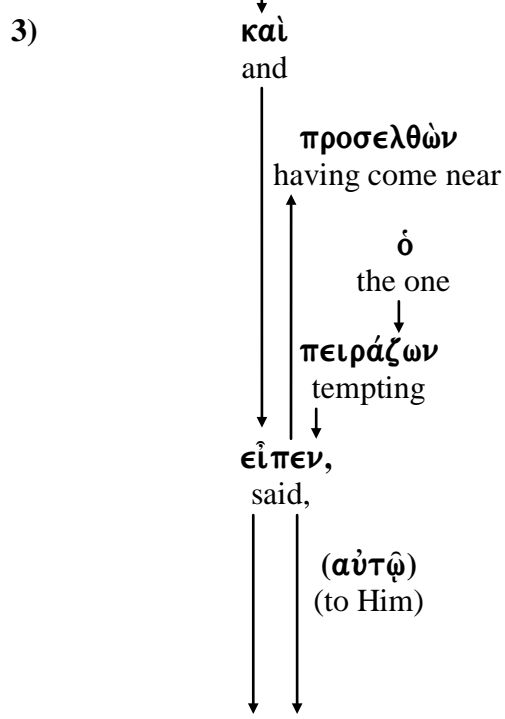
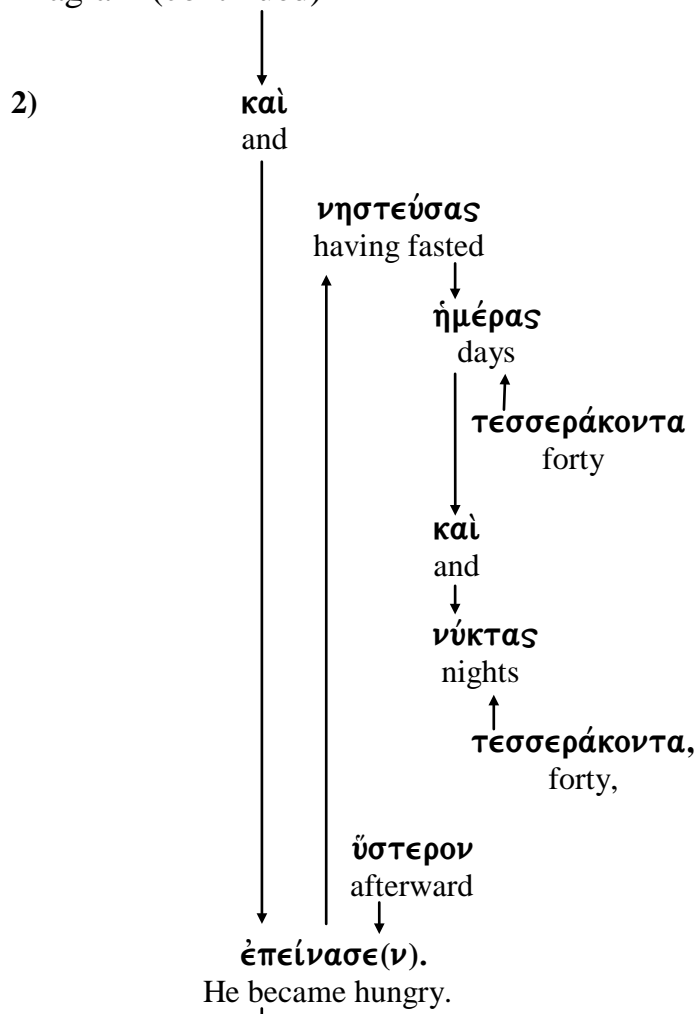
Diagram

1)



Matthew 4:1-11

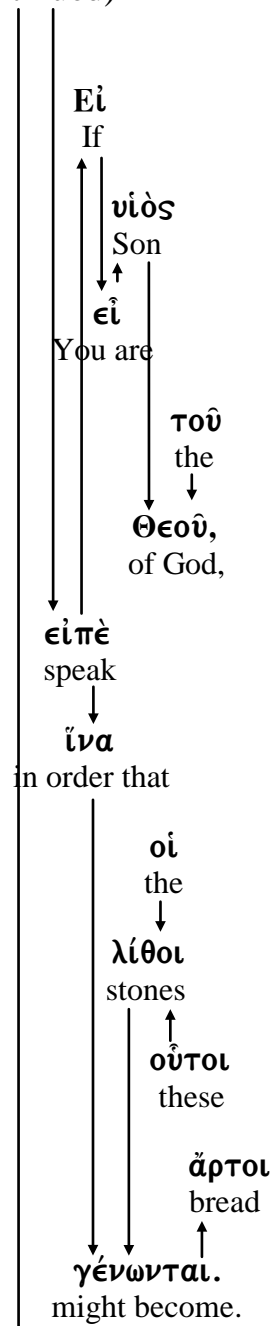
Diagram (continued)



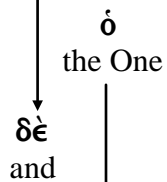
Matthew 4:1-11

Diagram (continued)

3) cont.



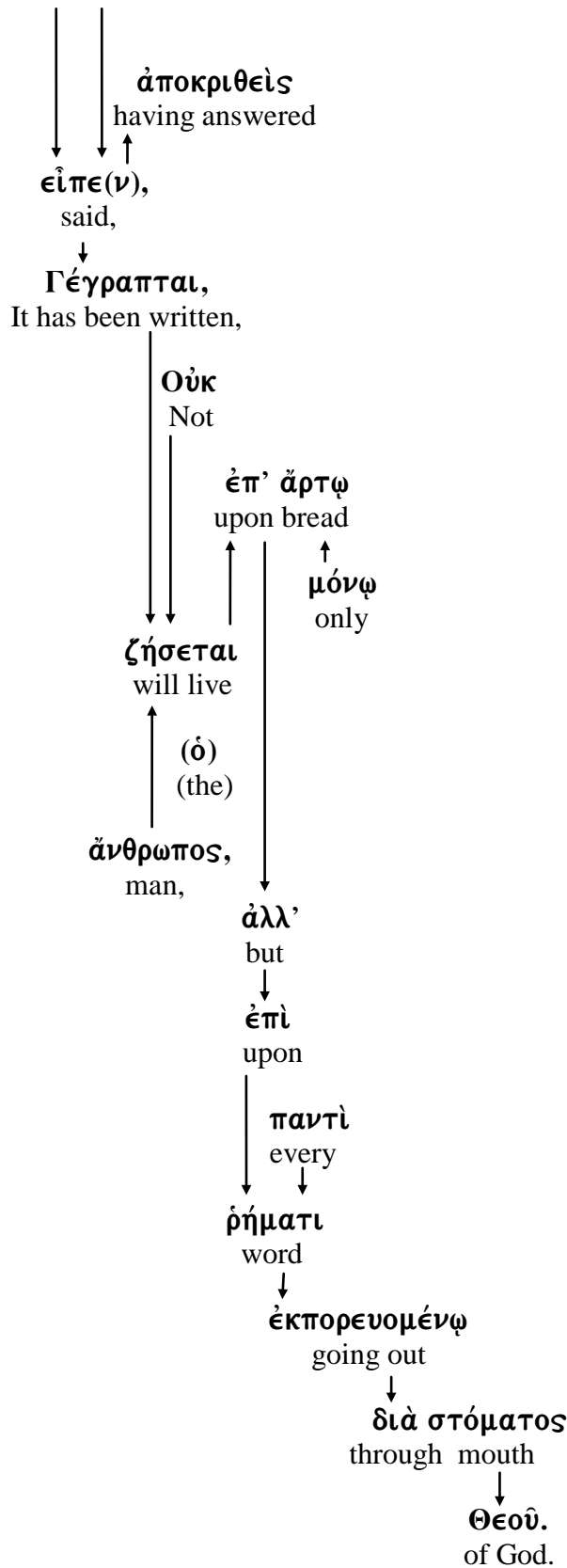
4)



Matthew 4:1-11

Diagram (continued)

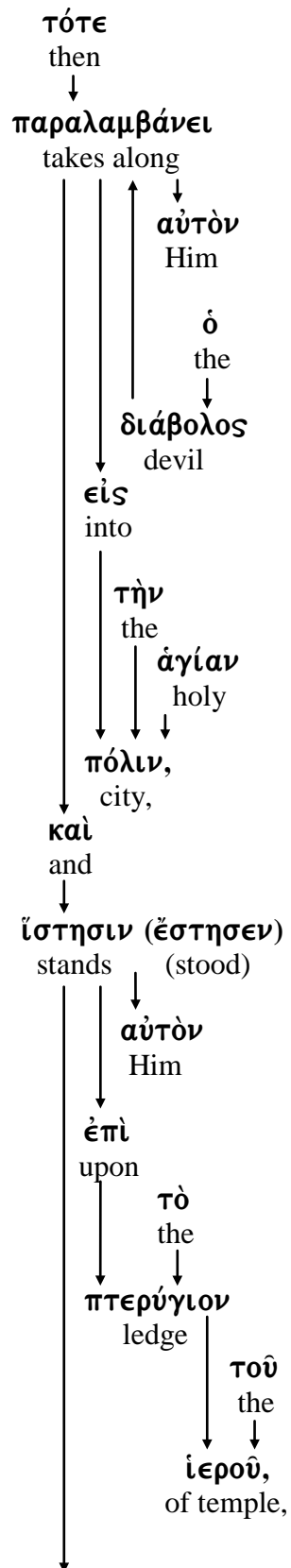
4) cont.



Matthew 4:1-11

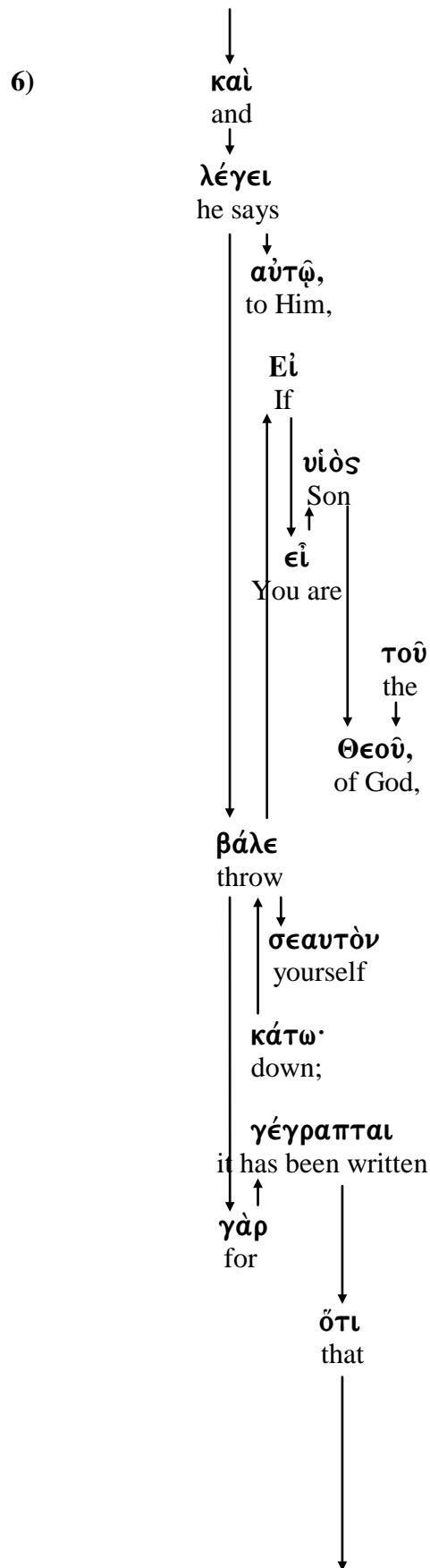
Diagram (continued)

5)



Matthew 4:1-11

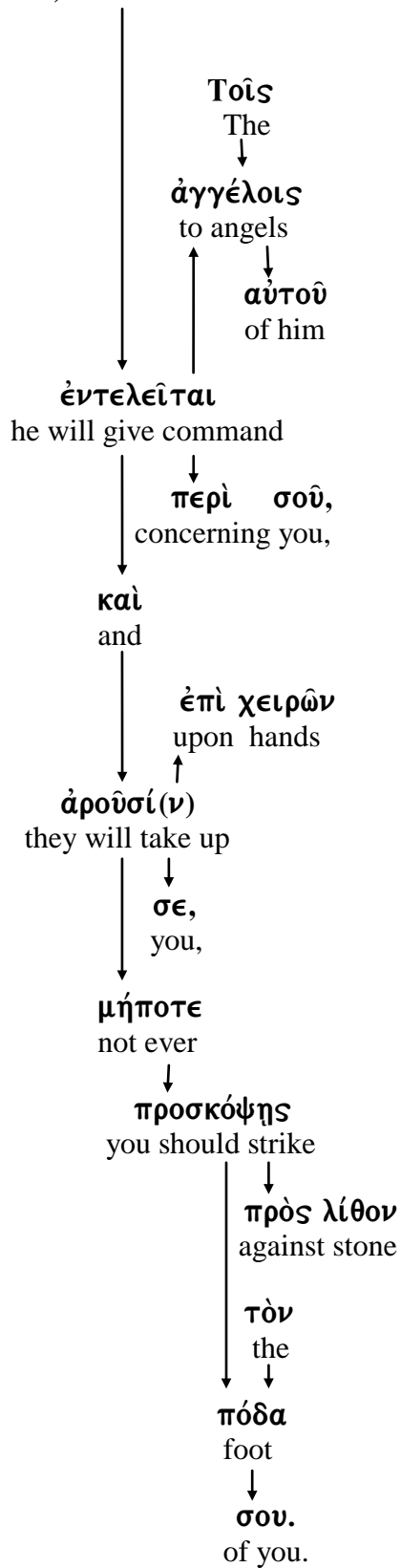
Diagram (continued)



Matthew 4:1-11

Diagram (continued)

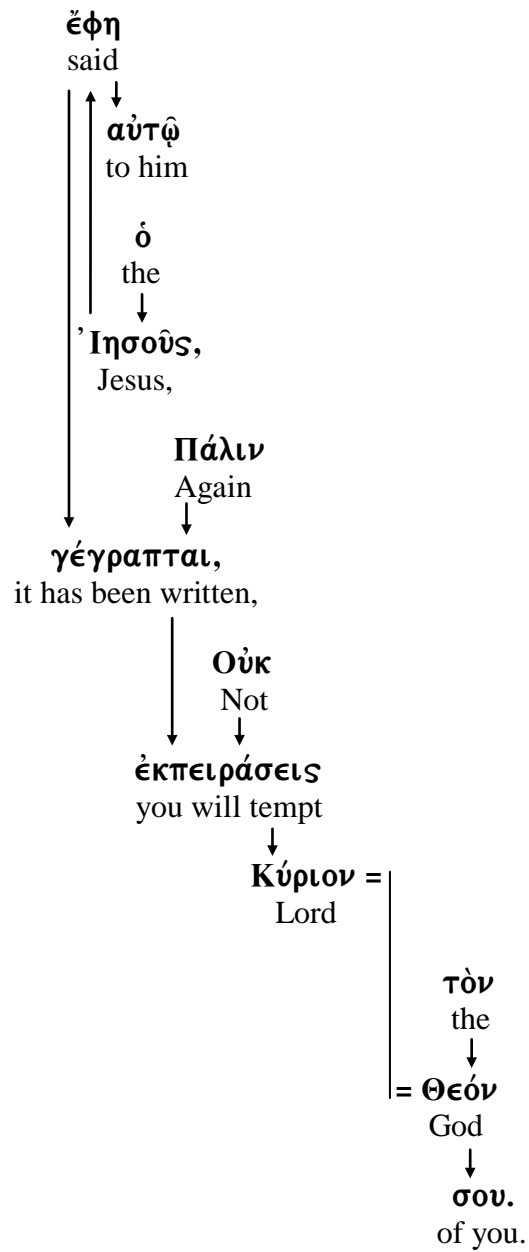
6) cont.



Matthew 4:1-11

Diagram (continued)

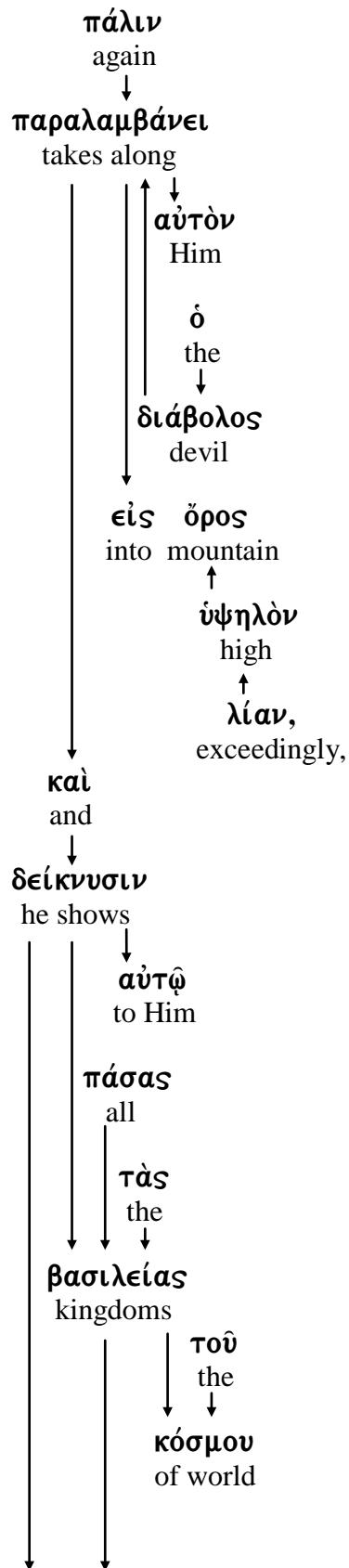
7)



Matthew 4:1-11

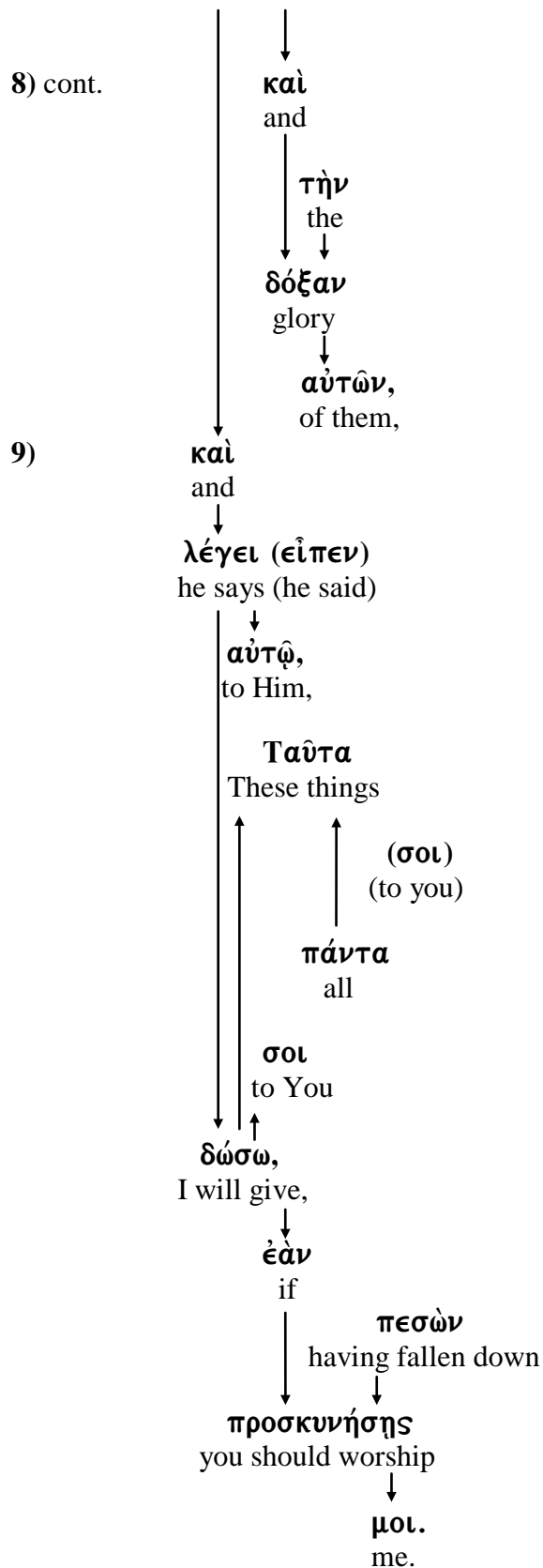
Diagram (continued)

8)



Matthew 4:1-11

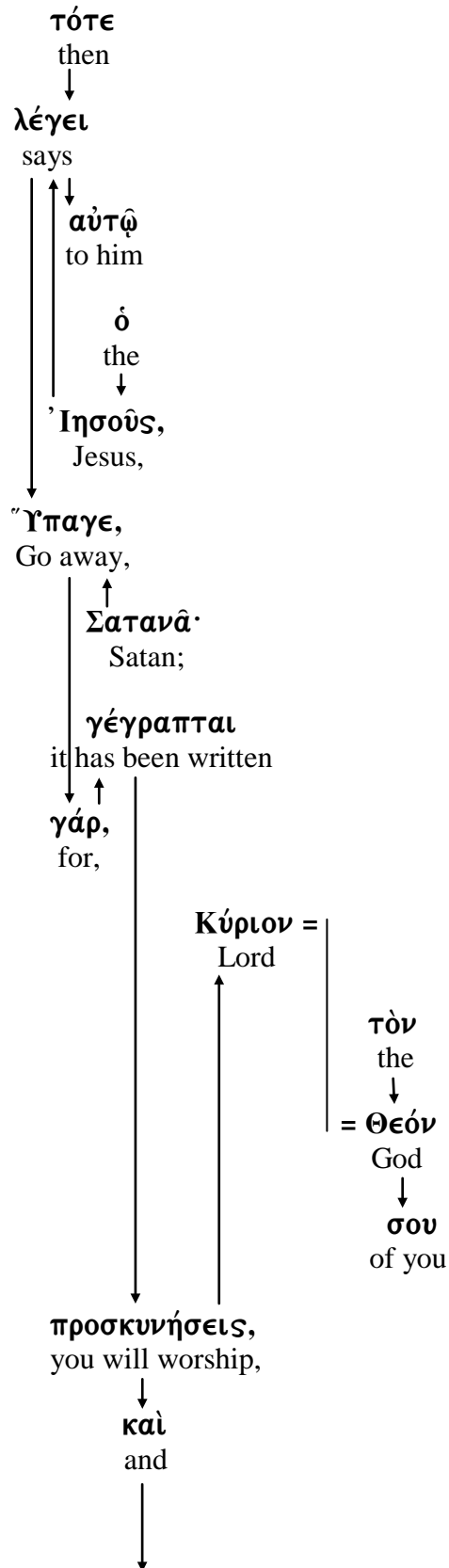
Diagram (continued)



Matthew 4:1-11

Diagram (continued)

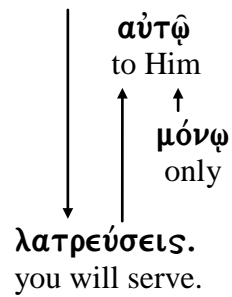
10)



Matthew 4:1-11

Diagram (continued)

10) cont.



11)

